



62

DISPUT

COMPOSET A NEVEZ

ETRE

UL LEONARD HAC UR C'HERNEVOT.

SELAOUIT hac e clêfot, hac e clêfot cana
 Un Disput so compozet a nevez er bloa-mâ
 Zo grêt gant ur C'hernevot ha gant ul Leonard
 Ebars santier Tregueris o fumi ur c'horniad.
 Nac er bloavez mil eiz cant ouспен seiz ha trêgont;
 Eo bet savet an disput un nebeut divergont;
 Pepini a bretante difen caus e gontre :
 Deut d'o c'hlêvet o tispud an eil ouz eguile.

Ar C'hernevot.

Ar C'hernevot a c'houlenn diouz ar pot a Leonard
 Lavar din pezh pansion a c'heus en da ganton;
 Te na c'heus qet a grampoez na geletez ive :
 Me, va mignon, em beves an eil hac eguile.

A Leonard.

Tao din demens da grampoez, da c'haletez ive
 Ne c'houlennan' nep sêgon an eil nac eguile :
 Ro din un tam qig eugen hac un tamic qig moc'h
 Da zebri gant fars guiniz, a zo delicatoc'h.

Ar C'hernevot.

Tao din divar ben ar c'hig, se n'eo qet un dra vad;
 Parlant din demeus ar yod a gavàn delicat :
 Ro din un tam yod silet hac ur banne lèz tro,
 Me lêzo ar c'hig eugen gant an neb a garo.

Al Leonard.

Trabissa res, va mignon, bremàn da santimant;
 Evit paea da fermou e ranqes caout arc'hant;
 En ezom deus a arc'hant e teuez d'o guerza,
 Ha ni, entrezomp, Leonis, a voar dont d'o laza.

Ar C'hernevot.

Credi a ràn, va mignon, nac e mout e farçal;
 Peneverde ma teuez em brò da glasq segal,
 E viges bet perisset, rac ne poa qet a hed;
 E bloaveziou ar guernez, ni n'eus da recouret.

Al Leonard.

Ah! ah! ome'l Leonard, mad ec'h eus grêt toulla;
 Dont a vouie Qernevis e Leon da glasq bara.
 Peneverde Leonis, dre ma zint oll tud vrao
 O devije bet Qernevis assur mad var o fao.

Ar C'hernevot.

Un tamic ont effrontet, Leonard, bragou-bras;
 Ma ve grêt dide prouvi, e vez nec'het, siouas!
 Lavaret ve Qernevis en da vrò o clasq boued;
 Ma ve grêt dit er zouten, meus aon na vez nec'het.

Al Leonard.

Hac e ranqen caout testou, memes deus da gontre,
 Hac e tesote cant din a so c'hoas en bue,
 Perc so bet soulaget ganemp-ni en hor brò,
 Hac a drugare Doue n'en dint qet oll maro.

Ar C'hernevot.

Credi a ràn, va mignon, na c'heus sur tam rêson,
 Qerse gafe Qernevis rancout mont e Leon,
 Goude beza bet maguet a gram-poez, galelez,
 Rancout monet e Leon da zebri patates.

Al Leonard.

Poan a res din em c'halon, o clêvet da gomzou;
 Me' meus guelet Qernevis na pa vijent em brô,
 O sailla gant ar goachen goude sila ar yod
 Gant ar c'hol ha patates, pa ellent, vel tud sot.

Ar C'hernevot.

Evit na col na panes na zeus qet em c'hontre;
 Mes beza em eus irvin ha patates ive;
 Traou int an excellanta-evil ober souben,
 Laqat assambles ganto un nebeudic trinchen.

Al Leonard.

Scuiza a rez ac'hanon, poan a rez din em pea
 Gant da irvin, patates, hac ive da drinchen:
 Ar seurt-se a vez roet em brô d'ar chatal mud;
 Nonpas da oza souben da bresanti d'an dud.

Ar C'hernevot.

Hansav din da legumach evil ober souben,
 Pa rez fae var irvin, patates ha trinchen;
 Rac evil ebars em brô ne zeus gen nemeto
 Noblanç ha paysantet, oll a zreb anezo.

Al Leonard.

Al lugumach em brô-me zo pour ha carotes,
 Oignon, col-guen, col milan, ouspen hor bez raber;
 Istr'fao hor bez ive, col-fleur hac articho;
 Getu eno'l lugumach a implijer em brô.

Ar C'hernevot.

Consanti ràn qementse na ganez , va mignon ;
 Mes n'oar qet qer caer güisqet en escopti Leon
 Evel ma zeo Qernevis gant o chupennou gloan
 Hac o chupennou mezer a vez ganto diudan.

Al Leonard.

Tao din, eme'l Leonard, gant da chupennou gloan
 Ha da chupennou mezer a vez ganez dindan.
 Da vragueyer discaret ha da c'houriçou ler :
 Ni entrezomp Leonis a zoug oll en mezer.

Ar C'hernevot.

Güir mad e zeo qementse ganez-te, va mignon :
 Mezer caer zo en Leon , mes grêt int difeçon ;
 Ispicial ar goazet a gavàn divalo ,
 Rac calz ane zo cazi collet en o bragou.

Al Leonard.

Nac ar botret e Qerne o deus rogedennou
 A so grêt evel sier da zouguen sac'hadou ;
 O bragueyer zo formet a ziou pe deir riden ,
 O frennestou zo goal vras da chom hep stalafen.

Ar C'hernevot.

Nac ar merc'het a Leon o deus coesfeyer bras ,
 Na pa vezont-i fachel e vez cruel o fac ;
 Mes ar merc'het en Qerne o deus coesfeyer bër
 Tout int laouen a visach , tout o c'haver ceder.

Al Leonard.

Tao din a verc'het Qerne gant o c'hoesfeyer bër
 A zo endro d'o bisach eguis un torchouer ;
 Lostou o deus o c'hernou , eguis ar zaont em brô ;
 Vit en em zigueliëna e seryichont dezo.

Ar C'hernevot.

Ne allàn mui contesti, cedi a ràn ganez ;
 Ne get possubl resista eneb ar virionez.
 Me a baeo boutaillad eus a greis va c'halon
 Evit en em unani ganez, pot a Leon.

Al Leonard.

Cetu ni camaradet, ar C'hernevot ha me,
 Ne vezo den incredul demeus a guementse.
 Un dra zo bet prouvet dirac calz eus a dud,
 Ar rêzon-mâ a finis etrezo an Disput.

Al Leonard hac ar C'hernevot.

Ar son-mâ so composet gant ur Breiziad farcer,
 A hanavez tud Qerne, re Leon ha Treguer ;
 Oll int lapinet subti, mignonet a fêçon,
 Hac en peb amzer oll dign eus an titr a Vreton.

Hac en peoc'h hac en brezel o deus ar santimant
 Eus a botret courajus, dudius ha vaillant,
 Ha mar be ret dê un deiz, neus fors en pez tachen,
 E vo cavet adare *Celtiqet tor-e-ben.*

 63 **AR C'HEMENER.**

Var ton : *Calz a amzer ameus collet.*

EUR C'hemener ne deo get den,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao ;
 Eur C'hemener ne deo get den,
 Neo nemet eur C'hemener hepquen.

Ne dle qet beza entêret,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao;
 Ne dle qet beza entêret
 Nac en ilis nac er vêret.

Hoguen e corn ur soulet qerc'h,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao;
 Hoguen e corn ur soulet qerc'h,
 Oll chass ar baros var e lerc'h.

Ha peb a gaz ha peb a gui,
 Fardi bibao, oao, oao, oao, oao;
 Ha peb a gaz ha peb a gui
 Peb a lunedou var o fri.

Ha peb a fleur en o guinaou,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao;
 Ha peb a fleur en o guinaou,
 Da gana *Requiem* da vuntrer al laou.

Pa ha'r C'hemener d'an dançou,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao;
 Pa ha'r C'hemener d'an dançou,
 E carg e sac'h a vesqennou.

Evit ma laro ar merc'het coant,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao;
 Evit ma laro ar merc'het coant;
 Ar C'hemener en dens arc'hant.

Pa ha'r C'hemener da c'hriat,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao;
 Pa ha'r C'hemener da c'hriat,
 Ne ra nemet cana ha c'houtellat,

Nemet cana, cravat e ben,
 Fardi bidao, oao, oao, oao, oao;
 Nemet cana, cravat e ben,
 Ma muntra al laou hac ar c'hoent.

CHANSON

VAR SUJET AL LABOURERIEN DOUAR.

S ELAOUIT oll, hac e cléfol eur guentel
 A zo grêt a nevez var buez al Labourer ;
 Un etat a zo poannius, n'o deus get calz a repos,
 Neb e gra gant paciantet a c'honit ar Barados.

Eul Labourer en em expos d'an amzer,
 Qercoulz d'ar yenien evel pa vez an domder ;
 Pa vez erc'h, scorn, caserc'h, grizill, cùren, glao hac avel,
 Baleit, hac qefot ato en e barq al Labourer.

Eul Labourer zo habillet e lien,
 Ne ve get brao hemdez evel ma ve ar vourc'hizien ;
 E habit zo struillennec, gant an douar labeet,
 Calz a dud a renq e gaout, hac a granch ous e velet.

Differanc a zo etre cundu ar bourc'hizien
 Hac an hini a ra lod demeus al labourerien :
 Ar re-ze o deus qig ha pesqet, bara guen, souben vad
 bepret,

Hac eul Labourer, tamou yot, bara sec'h ha dour bervet.

Eul Labourer, baleet elec'h ma earo
 A vezo qagetet, calz a dud en disprizo ;
 Gouscoude gement zo er bed, mar qeront dout da sùja,
 Eo divar goust al Labourer e ma ar bed oll e veva.

D'ar c'henta poent, e ranqo eul Labourer
 Paea taill d'ar roue bep bloas un teir pe peder.
 D'an eil pa renqo paea, e vestr, ma na vez prest e arc'hant,
 E vezo foar var e zauves : homàn eo an nec'hamant.

D'an drede, e renq paca an deog d'ar person,
 Evel ma zeo ar c'hustum, qementse a zo rêzon,
 Ha rei o c'hest d'ar vèleyen, an aluzen d'ar beorien;
 Hac evit na fazint qet, ar güir d'o servicherien.

D'ar bêvare, pa zemeer ar vugale,
 E renqer o argouli, an danvez a izel netize;
 Ha mar be rust ar mibien-caer, antronos goude eureuji,
 Ma na ve prest an argoulou, er pillint evel bleizi.

D'ar bempet poent, mar sonch dont da brocedi,
 E renq caout eur yalc'had vad a arc'hant da zistribui:
 Neus nac avocat na procuror, greffier, huissier na serjant
 A rae an distera tol pluen evitan anes caout arc'hant.

D'ar c'houec'hvet poent, e renqo laqat evez
 Da zioual eus an tan da gregui en e zanves;
 Ennes a zo un elemant pa ve eur vèch alumet,
 A laqa calz da vont d'ar bas, ha memes da glasq o boued.

Ar seizvet eo al laeron gant o oll ardou,
 A binç eul Labourer hac a fouill e c'hodellou;
 Ha pa ell attrap ar yalc'h, netra gantàn na lezer;
 Cetu penos goude e oll boan e za madou al Labourer.

Eul Labourer c'hoas a vezo caqetet,
 Hac e zanves o vont, n'en deus guer da lavaret.
 Endra ma e mâ o conta e arc'hant, mignon a c'hoarzo
 dezàn,

Ma c'hallent e guignat e raent, hac ober goab anezàn.

Ar chanson-mâ a gaver etrezoc'h, Bretonet,
 Var un èr exellant a nevez eo composet,
 Rac-se ta, me ho suppli da breua peb a gopi,
 Evit e lenn ha passeal ho chagrin ha melconi.

FIN.

E Montroulez, eus a Imprimeri LÉDAN,